

FAVORIT 65007 I

[www.markabolt.hu](http://www.markabolt.hu)

**HU** MOSOGATÓGÉP  
**PL** ZMYWARKA  
**UK** ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ІНСТРУКЦІЯ

2  
24  
47

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# TARTALOMJEGYZÉK

- 4 Biztonsági információk
- 8 Termékleírás
- 9 Kezelőpanel
- 11 A készülék használata
- 12 A vízlágyító beállítása
- 13 Speciális só használata
- 14 A mosogatószer és az öblítőszer használata
- 15 Multitab funkció
- 15 Evőeszközök és edények bepakolása
- 16 Mosogatóprogramok
- 17 Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása
- 19 Ápolás és tisztítás
- 20 Mit tegyek, ha...
- 23 Műszaki adatok
- 23 Környezetvédelmi tudnivalók

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk, amelyek személyes biztonságát szolgálják, illetve információk arra vonatkozóan, hogyan előzheti meg a készülék károsodását.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében.

Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószeret tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerre nyúljanak.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

### Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

### Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.

- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)
- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsse fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószer). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki.

## Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatását, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

## Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson egy sérült készüléket, képpen kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.
- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!**Tartsa be a készülékhez mellékelt sablon utasításait:
  - A készülék üzembe helyezéséhez.
  - Az ajtópanel felszereléséhez.
  - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

## Fagyveszély

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.

- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

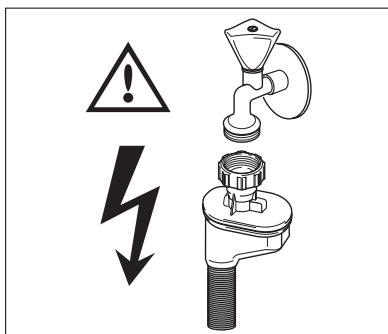
## Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
  - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
    - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
    - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.
    - A biztonsági szeleppel ellátott befolyócső cseréjével forduljon szakszervizhez.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.



## Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabbítókat. Ezek használata tűzveszélyes.

- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

## Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkákat kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:
  - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzattól.
  - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
  - Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.
  - A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

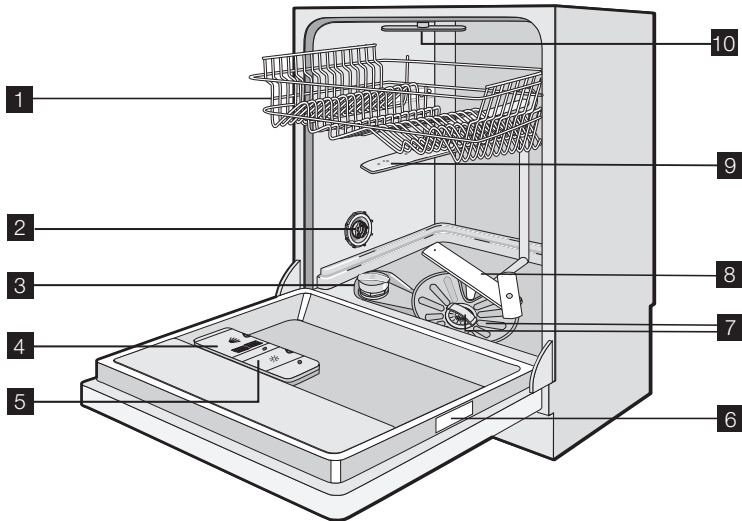


### VIGYÁZAT

#### **A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!**

- Ha a mosószerrel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogatószereseket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsen fel a mosogatószer-adagolót.

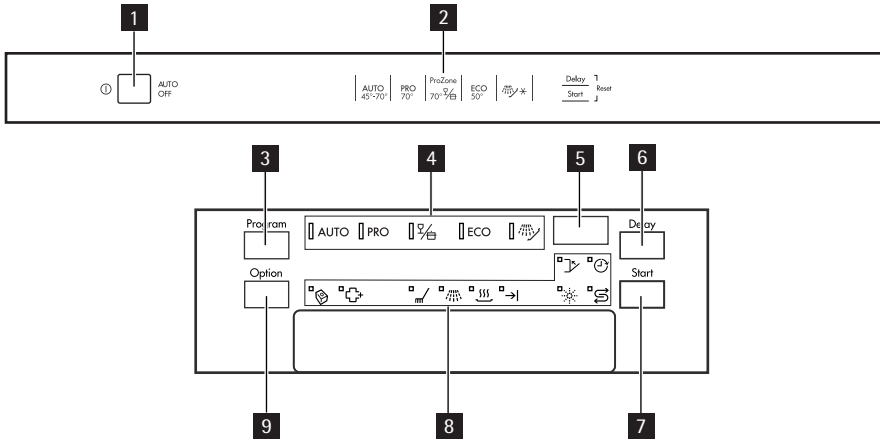
## TERMÉKLEÍRÁS



- 1 Felső kosár
- 2 Vízkeménység-tárcsa
- 3 Sótartály
- 4 Mosogatószer-adagoló
- 5 Öblítőszer-adagoló
- 6 Adattábla
- 7 Szűrők
- 8 Alsó szórókar
- 9 Középső szórókar
- 10 Felső szórókar



## KEZELŐPANEL



- 1** Be/ki gomb
- 2** Program mutató
- 3** Program gomb
- 4** Program kijelzők
- 5** Kijelzés
- 6** Delay gomb
- 7** Start gomb
- 8** Jelzőfények
- 9** Option gomb

## Jelzőfények

	Multitab jelzőfénye. Felgyullad, amikor aktiválja a funkciót.
	Extra higiénia jelzőfénye. Felgyullad, amikor aktiválja a funkciót.
	Mosogatási fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor a mosogatási fázis fut.
	Öblítési fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor az öblítési programok futnak.
	Szárítási fázis jelzőfénye. Felgyullad, amikor a szárítási fázis fut.
	Vége jelzőfény. Felgyullad, amikor a mosogatóprogram lejárt.
	Öblítőszer jelzőfénye. Felgyullad, amikor az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni. <sup>1)</sup>
	Só jelzőfénye. Felgyullad, amikor a sótartályt fel kell tölteni. <sup>1)</sup> Miatán a tartályt feltöltötte, a só jelzőfénye néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
	Delay jelzőfénye. Felgyullad, amikor a késleltetett indítást aktiválja.

### Jelzőfények



Ajtó jelzőfénye. Akkor gyullad fel, ha az ajtó nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer-adagoló üres, a megfelelő jelzőfények nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

## Be/ki gomb

Nyomja meg a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejárta után tíz perccel az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

## Programmutató

Ezen útmutató segít a mosóprogram kiválasztásában.

## Program gomb

Nyomja meg ismételten a gombot, amíg a mosogatóprogram jelzőfénye fel nem gyullad. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

## Kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva)
- A mosogatóprogram ideje
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő
- A mosogatóprogram vége (a kijelzőn nulla látható)
- A késleltetett indítás ideje
- A riasztási kódok.

## Delay gomb

Nyomja meg ismételten a gombot, hogy a mosogatóprogram indítását 1 és 24 óra közötti időtartammal késleltesse.

## Start gomb

A gomb megnyomásával elindíthatja:

- a mosogatóprogramot
- a késleltetett indítás visszaszámlálását.

## Option gomb

A gomb megnyomásával beállíthatja a funkciókat.

Ha egy funkció aktív, a megfelelő jelzőfény felgyullad.

Option gomb	Multitab	Extra higiénia
Egyszeri megnyomás	BEKAPCSOL	KIKAPCSOL
Kétszeri megnyomás	KIKAPCSOL	BEKAPCSOL
Háromszori megnyomás	BEKAPCSOL	BEKAPCSOL

Option gomb	Multitab	Extra higiénia
Négyszeri megnyomás	KIKAPCSOL	KIKAPCSOL

## Funkciók

### Multitab

Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben”), használja a multitab funkciót. Lásd a „Multitab funkció” c. fejezetet.

### Extra higiénia

A funkció jobb eredményt nyújt a higiénia területén. Az öblítési fázis alatt 10-14 percen át 70°C marad a hőmérséklet.

## Beállítás üzemmód

**A következő műveletek esetében a készülék legyen beállítás üzemmódban:**

- Mosogatóprogram beállítása és elindítása.
- Mosogatóprogram beállítása és késleltetett indítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).

**Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:**

- Az összes program kijelző világít.
- Két vízszintes állapotosáv jelenik meg a kijelzőn.

**Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:**

- Csak egy program kijelző világít.
- A kijelzőn látható a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás ideje.
  - A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
4. Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.



Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

## A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket.

Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének.

A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.

Vízkeménység				Vízkeménység beállítása	
Német fok (dH°)	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikus
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 <sup>1)</sup>	10
43 – 50	76 – 90	7,6 – 9,0	53 – 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 – 42	65 – 75	6,5 – 7,5	46 – 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 – 36	51 – 64	5,1 – 6,4	36 – 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 – 28	40 – 50	4,0 – 5,0	28 – 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 – 22	33 – 39	3,3 – 3,9	23 – 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 – 18	26 – 32	2,6 – 3,2	18 – 22	1	4
11 – 14	19 – 25	1,9 – 2,5	13 – 17	1	3
4 – 10	7 – 18	0,7 – 1,8	5 – 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Gyári helyzet.

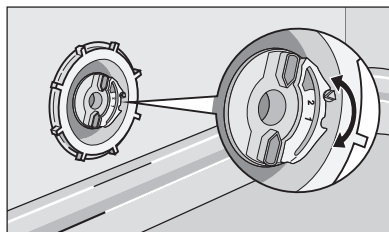
2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikus módon kell beállítani a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



### Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.

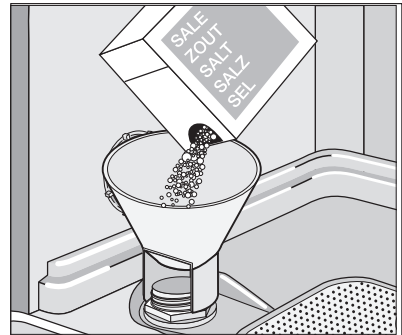
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a Delay és a Start gombokat, amíg az AUTO, PRO és a  $\frac{5}{L}$  villogni nem kezdenek.
3. Engedje el a Delay és a Start gombokat.
4. Nyomja meg a Program gombot.
  - A PRO és a  $\frac{5}{L}$  programkijelzők kialszanak.
  - Az AUTO programjelző lámpa továbbra is villog.
  - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható (például:  $5 L = 5$ . szint).
5. A beállítás módosításához nyomja meg ismételtlen a Program gombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

**i** Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

## SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

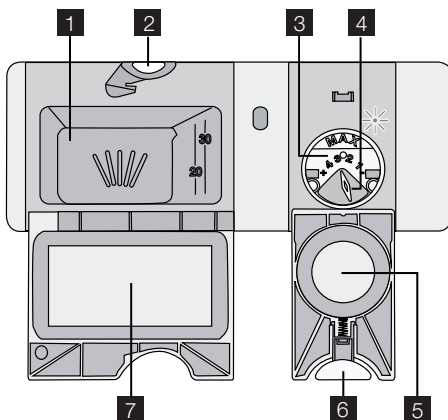
### A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányban, és nyissa ki a sótartályt.
2. Töltse meg a sótartályt 1 liter vízzel (első feltöltéskor).
3. A tölcser segítségével töltsen fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



**i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

## A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



### Mosogatószer használata



A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felnyitásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.



Mosogatószer-tabletta használata esetén használja a hosszú mosogatóprogramokat. Ezek a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás eredményét.

### Az öblítőszer használata



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszert.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitásához. **5** az öblítőszer-adagoló
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilöttyent öblítőszert nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.

## Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a tabletták mosogatószer, öblítőszer és mosogatógéphez használandó sót tartalmaznak. A tabletták bizonyos típusai más adalékanyagokat is tartalmazhatnak.

Győződjön meg arról, hogy a tabletták megfeleljenek lakóhelye vízkeménységének (tekintse meg a termék csomagolásán lévő információkat).

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.



A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

A mosogatóprogram kezdete előtt mindig győződjön meg róla, hogy a multitab funkció be van-e kapcsolva.

A multitab funkció kikapcsolásához és külön mosogatószer, só és öblítőszer használatához

1. Nyomja meg az Option gombot, amíg a multitab jelzőfény ki nem alszik. A funkciót kikapcsolta.
2. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
4. Futtasson le egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Amikor a mosogatóprogram befejeződött, állítsa be a vízlágyító szintjét a lakóhelyének megfelelő értékre.
6. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.

## EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA





Lásd a " ProClean töltetek példái" c. kiadványt.

### Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékot.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.

- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületet érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A műanyag darabokra és tapadásmentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.



## MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyező- dés típusa	Töltet típusa	Program leírása	Extra higiénia funkció
<b>AUTO</b> 1)	Összes	Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	Előmosogatás Főmosogatás: 45°C-on vagy 70°C-on Öblítés Szárítás	Igen, hatása van
<b>PRO</b>	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	Előmosogatás Főmosogatás: 70°C-on Öblítés Szárítás	Igen, de nincs hatása
 2)	Vegyes szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és faze- kak	Előmosogatás Főmosogatás: 70°C-on Öblítés Szárítás	Igen, de nincs hatása
<b>ECO</b> 3)	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás: 50°C-on Öblítés Szárítás	Igen, hatása van
	Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmарadék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.		Öblítés	Igen, de nincs hatása

- 1) A készülék érzékeli a kosárba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet, vízmennyiséget, áramfogyasztást és programidőt.
- 2) Ezzel a programmal változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az erősen szennyezett edényeket az alsó kosárba, míg a normál mértékben szennyezetteket a felső kosárba tegye. Az alsó kosárban a víz nyomása háromszor nagyobb, mint a felső kosárban. Az alsó kosárban a víz hőmérséklete 25%-kal nagyobb, mint a felső kosárban.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.



**Fogyasztási értékek**

Program <sup>1)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 15
<b>PRO</b>	1,5 - 1,6	13 - 14
	1,4 - 1,5	14 - 15
<b>ECO</b>	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

1) A kijelző a programidőt mutatja.



A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az edények mennyisége módosíthatják ezeket az értékeket.

## MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

### Mosogatóprogram indítása késleltetett indítás nélkül

1. Zárja be a készülék ajtaját.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
4. Állítsa be a mosogatóprogramot.
  - A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.
  - A programidő villog a kijelzőn.
  - A beállított mosogatóprogram fázisjelzőfénye felgyullad.
5. Ha szükséges, állítsa be az extra higiénia funkciót.
  - A funkciók kiválasztását mindig a mosogatóprogram beállítása után kell végezni.
6. Nyomja meg a Start gombot, a mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A fázisjelzők kialszanak, de az éppen futó fázis kijelzője égve marad.

### Mosogatóprogram indítása késleltetett indítással

1. Zárja be a készülék ajtaját.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
4. Állítsa be a mosogatóprogramot és a funkciókat.
5. Nyomja meg ismételtlen a Delay gombot, amíg a kijelző a késleltetett indítás idejét mutatja.
  - A késleltetett indítás ideje villog a kijelzőn.
  - A késleltetés kijelzője bekapcsolt.
6. Nyomja meg a Start gombot, a visszazámlálás automatikusan elindul.
  - A késleltetett indítás ideje már nem villog a kijelzőn.

- A beállított mosogatóprogram fázisjelzőfénye kialszik.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A futó fázis kijelzője bekapcsolt.

**i** Az ajtó kinyitása leállítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## A késleltetett indítás törlése

### A visszaszámlálás nem működik

1. Nyomja meg ismételten a Delay gombot, amíg
  - a kijelzőn a mosogatóprogram ideje nem látható.
  - a fázisjelzők fel nem gyulladnak.
2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a Start gombot.

### A visszaszámlálás működik

1. Nyomja meg ismételten a Delay gombot, amíg
  - a kijelzőn a mosogatóprogram ideje nem látható.
  - a fázisjelzők fel nem gyulladnak.
- A mosogatóprogram automatikusan elindul.

## Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
  - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
  - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

## A mosogatóprogram törlése

Ha a mosogatóprogram nem indult el, módosíthatja a kiválasztását.

Ha a mosogatóprogram működése közben szeretné a kiválasztást módosítani, törölni kell a programot.

- Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a Delay és a Start gombokat, amíg
  - az összes programkijelző fel nem gyullad.
  - a kijelző két vízszintes sávot meg nem jelenít.

**i** Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## A mosogatóprogram vége

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a kijelző nullát mutat, és a vége jelzőfény felgyullad.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
3. Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa nyitva a készülék ajtaját néhány percig.

## Távolítsa el az edényeket a kosarokból

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

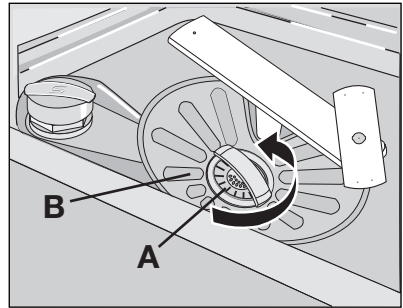
## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### A szűrők eltávolítása és tisztítása

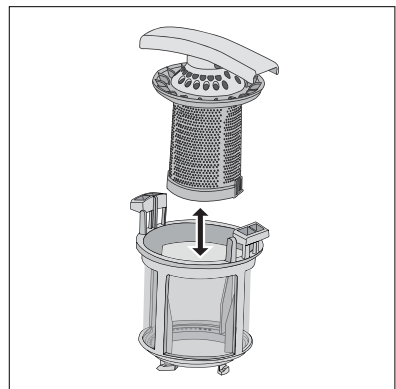
A piszkos szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

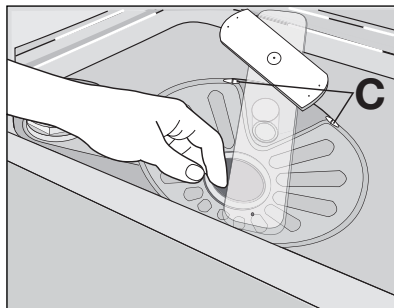
1. Az (A) szűrő kivételéhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből.



2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szét-szereléséhez húzza szét a részeket.
3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.



7. Tegye az eredeti helyére a (B) szűrőt. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.
8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Fordítsa el az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.



## Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

## Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószerrel használjon.

Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

## MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserdulás-gátló bekapcsolt.



### VIGYÁZAT

Az ellenőrzés előtt a készüléket kapcsolja ki.

Hibás működés	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.

Hibás működés	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
A készülék nem ereszti le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsővön ne legyen sérülés.
A túlcserélés-gátló bekapcsolva van.		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.
Nem történt meg a mosogatóprogram indítása.	A készülék ajtaja nyitva van. Világít az ajtó visszajelző.	Zárja be a készülék ajtaját.
	Nem nyomta meg a Start érintőgombot vagy gombot.	Nyomja meg a Start érintőgombot vagy gombot
	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően a hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztatva.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	Kiégett a biztosítódobozban a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Törölje a késleltetett indítást.</li> <li>• Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a nem szűnik meg a hibás működés, akkor forduljon a szervizhez.

Ha a kijelzőn egyéb riasztási kódok láthatóak, akkor forduljon szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel ezen információt:

- Modell (MOD.) .....
- Termékszám ("PNC") .....
- Sorozatszám (S.N) .....


## A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.
	A szűrőkarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószert töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszert adagolt.	Csökkentse az öblítőszert mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszert adagolt.	Növelje az öblítőszert mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszert-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszert-adagolót öblítőszerral.
	A multibab funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszert-adagolást).	Kapcsolja be az öblítőszert-adagolót.

## Az öblítőszert-adagoló bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a Delay és a Startgombokat, amíg az AUTO, PRO és a  $\frac{1}{2}$  villogni nem kezdenek.

4. Engedje el a Delay és a Startgombot.
5. Nyomja meg az Optiongombot.
  - Az AUTO és a  programkijelzők kialszanak.
  - A PRO programjelző lámpa továbbra is villog.
  - A kijelzőn az öblítőszer-adagoló beállítása látható.

<i>0 d</i>	Az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva.
<i>1 d</i>	Az öblítőszer-adagoló be van kapcsolva.

6. A beállítás módosításához nyomja meg az Option gombot.
7. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

## MŰSZAKI ADATOK

Méreték	Szélesség	596 mm
	Magasság	818 - 898 mm
	Mélység	575 mm
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	12

1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.





Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.



Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, fotovoltaiikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezetékét az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

## Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

## AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztućce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...



Odwiedź sklep internetowy pod adresem  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



## SPIS TREŚCI

- 26 Informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 30 Opis urządzenia
- 31 Panel sterowania
- 33 Eksploatacja urządzenia
- 34 Ustawianie zmiękczacza wody
- 35 Wsypywanie soli do zmywarki
- 36 Używanie detergentu i płynu nablyszczającego
- 37 Uniwersalna tabletki do zmywarki
- 37 Wkładanie sztućców i naczyń
- 38 Programy zmywania
- 39 Wybór i uruchamianie programu zmywania
- 41 Konserwacja i czyszczenie
- 42 Co zrobić, gdy...
- 45 Dane techniczne
- 46 Ochrona środowiska

W niniejszej instrukcji użyte zostały następujące symbole:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Mając na uwadze ochronę środowiska.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku przeprowadzki lub odstąpienia urządzenia innemu użytkownikowi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieciom należy zapewnić odpowiednią opiekę, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Występuje zagrożenie uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne cząsteczki detergentów.
- Nie pozostawiać drzwi urządzenia otwartych bez nadzoru. Pozwoli to uniknąć potknięcia się o otwarte drzwi i potencjalnych obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

### Użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych, nie należy używać urządzenia do innych celów.
- Urządzenie służy wyłącznie do zmywania naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.

- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, ostрым końcem skierowanym w dół. Można je również układać w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże. (nie wszystkie modele są wyposażone w kosz na noże).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nablyszczającego).
- Sól, która nie jest przeznaczona do zmywarek może spowodować uszkodzenie miękczacza wody.
- Sól w urządzeniu należy uzupełniać bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Resztki soli pozostające w urządzeniu mogą spowodować korozję lub perforację dna urządzenia.
- Nie należy wlewać do dozownika płynu nablyszczającego żadnych innych substancji (środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu zmywania może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia ciała.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

## Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowolające rezultaty mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej. Istnieje zagrożenie porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

## Instalacja

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie instalować ani nie podłączać uszkodzonego urządzenia; skontaktować się z dostawcą.
- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy je całkowicie rozpakować.
- Podłączenie do sieci elektrycznej, instalacji wodnej oraz instalacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę. Pozwoli to uniknąć ryzyka istotnych uszkodzeń lub obrażeń ciała.
- Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

- **Ważne!**Należy przestrzegać instrukcji podanych na szablonie dostarczonym wraz z urządzeniem:
  - Aby zainstalować urządzenie.
  - Aby zamontować panel drzwiowy.
  - Aby podłączyć doprowadzenie i spust wody.
- Należy zadbać o zainstalowanie urządzenia w meblach spełniających odpowiednie wymagania bezpieczeństwa.

## Środki ostrożności w przypadku mrozu

- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

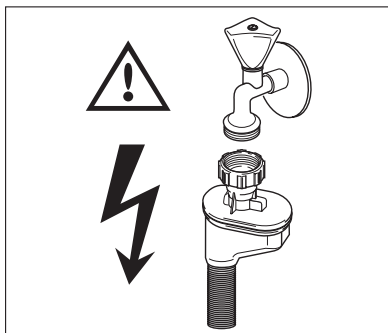
## Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż dopływowy.
- Podczas instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić węży wodnych.
- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.
- Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i podwójne ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym. Ciśnienie w wężu dopływowym jest obecne tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża dopływowego zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ.
  - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża dopływowego:
    - Nie wkładać węża dopływowego ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
    - W razie uszkodzenia węża dopływowego lub zaworu bezpieczeństwa, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
    - Wąż dopływowy z zaworem bezpieczeństwa może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.



### **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczne napięcie.



## Podłączenie do sieci elektrycznej

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić wtyczki oraz przewodu zasilającego za urządzeniem.
- Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przy odłączaniu urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

## Autoryzowany serwis

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## Utylizacja urządzenia

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzeń:
  - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
  - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
  - Wymontować zatrzask zamka drzwi. Zapobiega to ryzyku zamknięcia się dzieci lub zwierząt domowych we wnętrzu urządzenia. Istnieje ryzyko uduszenia.
  - Oddać urządzenie do złomowania w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

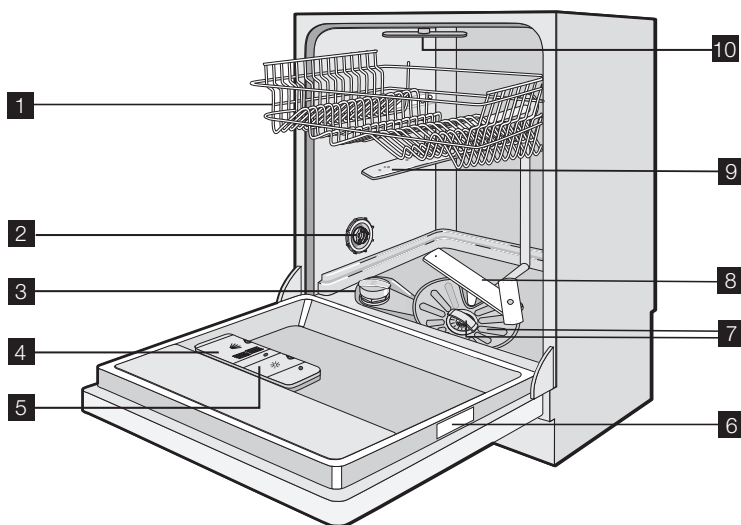


### OSTRZEŻENIE!

**Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!**

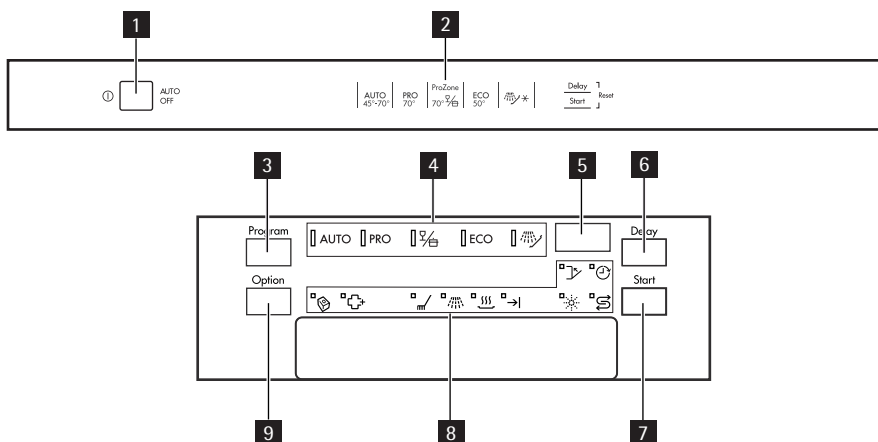
- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z detergentami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.
- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełniać dozownik detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

## OPIS URZĄDZENIA



- 1 Kosz górny
- 2 Regulacja ustawienia twardości wody
- 3 Pojemnik na sól
- 4 Dozownik detergentu
- 5 Dozownik płynu nablyszczającego
- 6 Tabliczka znamionowa
- 7 Filtry
- 8 Dolne ramię spryskujące
- 9 Górne ramię spryskujące
- 10 Sufitowe ramię spryskujące



## PANEL STEROWANIA



- 1** Przycisk Wł./Wył.
- 2** Przewodnik po programach
- 3** Przycisk Program
- 4** Wskaźniki programów
- 5** Wyświetlacz
- 6** Przycisk Delay
- 7** Przycisk Start
- 8** Wskaźniki
- 9** Przycisk Option

### Wskaźniki

	Wskaźnik funkcji Multitab. Włącza się w momencie włączenia funkcji.
	Wskaźnik funkcji Extra-Hygiene. Włącza się w momencie włączenia funkcji.
	Wskaźnik fazy zmywania. Włącza się podczas fazy zmywania.
	Wskaźnik fazy płukania. Włącza się podczas fazy płukania.
	Wskaźniki fazy suszenia. Włącza się podczas fazy suszenia.
	Wskaźnik zakończenia programu. Włącza się, gdy skończy się program zmywania.
	Wskaźnik płynu nabyłszczającego. Włącza się, gdy należy uzupełnić płyn nabyłszczający. <sup>1)</sup>
	Wskaźnik soli. Włącza się, gdy należy uzupełnić sól. <sup>1)</sup> Po napełnieniu zbiornika wskaźnik soli może nadal być włączony przez kilka godzin. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie urządzenia.

Wskaźniki	
	Wskaźnik Delay. Włącza się w momencie włączenia funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu.
	Wskaźnik drzwi. Włącza się w razie otwarcia lub nieprawidłowego zamknięcia drzwi.

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nablyszczającego są puste, ich wskaźniki nie włączają się podczas programu zmywania.

## Przycisk Wł./Wył.

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po upływie dziesięciu minut od momentu zakończenia programu zmywania funkcja AUTO OFF powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. Pomaga to zmniejszyć zużycie energii.

## Przewodnik po programach

Przewodnik ten jest pomocny w wyborze odpowiedniego programu zmywania.

## Przycisk Program

Naciskać ten przycisk, dopóki nie włączy się wskaźnik programu zmywania. Patrz „Programy zmywania”.

## Wyświetlacz

Na wyświetlaczu widoczne są:

- Ustawienie elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody.
- Włączenie i wyłączenie dozownika płynu nablyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab)
- Długość programu zmywania
- Czas pozostały do zakończenia programu zmywania
- Zakończenie programu zmywania (na wyświetlaczu pojawi się zero)
- Czas opóźnienia rozpoczęcia programu
- Kody alarmowe.

## Przycisk Delay

Naciskać ten przycisk, aby ustawić opóźnienie rozpoczęcia programu zmywania w zakresie od 1 do 24 godzin.

## Przycisk Start

Nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć:

- Program zmywania.
- Odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.

## Przycisk Option

Nacisnąć ten przycisk, aby ustawić funkcje.

Po włączeniu danej funkcji włączy się odpowiedni wskaźnik.



Przycisk Option	Funkcja Multitab	Extra-Hygiene
Nacisnąć jeden raz	WŁĄCZONE	WYŁĄCZONE
Nacisnąć dwa razy	WYŁĄCZONE	WŁĄCZONE
Nacisnąć trzy razy	WŁĄCZONE	WŁĄCZONE
Nacisnąć cztery razy	WYŁĄCZONE	WYŁĄCZONE

## Funkcje

Funkcja Multitab

W przypadku używania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1”) należy wybrać funkcję Multitab. Patrz „Funkcja Multitab”.

Extra-Hygiene

Ta funkcja pozwala uzyskać lepsze efekty jeśli chodzi o higienę zmywania. Podczas fazy płukania temperatura przez 10 do 14 minut pozostaje na poziomie 70°C.

## Tryb ustawiania

**Tryb ustawiania jest wymagany, aby wykonać następujące czynności:**

- Ustawić i uruchomić program zmywania.
- Ustawić i włączyć opóźnienie rozpoczęcia programu.
- Dokonać elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody.
- Wyłączyć lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).

**Włączyć urządzenie. Urządzenie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:**

- Wskaźniki wszystkich programów są włączone.
- Na wyświetlaczu widoczne są dwa poziome paski stanu.

**Włączyć urządzenie. Urządzenie nie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:**

- Włączony jest wskaźnik tylko jednego programu.
- Wyświetlacz pokazuje czas trwania programu zmywania lub opóźnienia rozpoczęcia programu.
  - Aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program lub opóźnienie rozpoczęcia programu. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

## EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego płynem nablyszczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.
5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik detergentu odpowiednią ilością detergentu.

7. Uruchomić program zmywania.

**i** W przypadku stosowania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1” itp.) należy wybrać funkcję „Uniwersalna tabletki do zmywarki” (patrz „Uniwersalna tabletki do zmywarki”).

## USTAWIANIE ZMIĘKCZACZA WODY

Zmiękczacze wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Minerale te i sole mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Odpowiednio ustawić poziom zmiękczenia wody, jeśli nie odpowiada on twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociagowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
Stopnie niemiec- kie (°dH)	Stopnie francu- skie (°TH)	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elek- tronicz- ne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

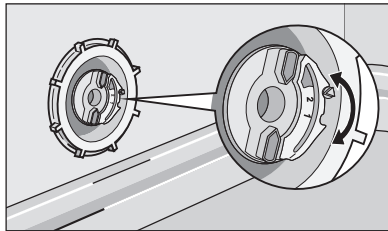
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

**i** Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

## Regulacja ręczna

Obrócić pokrętkę ustawienia twardości wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



## Ustawienie elektroniczne

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania.
2. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay i Start, dopóki nie zaczną migać wskaźniki programów AUTO, PRO i  $\frac{9}{16}$ .
3. Zwolnić przyciski Delay i Start.
4. Nacisnąć przycisk Program.
  - Zgasną wskaźniki programów PRO i  $\frac{9}{16}$ .
  - Wskaźnik programu AUTO nadal będzie migał.
  - Na wyświetlaczu będzie widoczne ustawienie stopnia zmiękczenia wody (przykład:  $\underline{5}$   $\underline{L}$  = poziom 5).
5. Ponownie naciskać przycisk Program, aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

**i** Jeśli funkcja zmiękczenia wody jest ustawiona elektronicznie na poziomie 1, wskaźnik soli nie włącza się.

## WSYPYWANIE SOLI DO ZMYWARKI

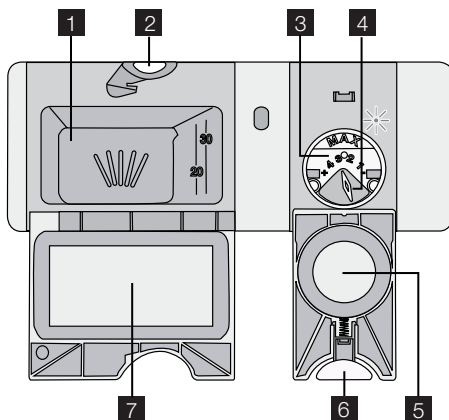
### Napełnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko podczas pierwszego wsypywania soli).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejka.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.



**i** Normalnym zjawiskiem jest wypływanie wody ze zbiornika podczas napełniania go solą.

## UŻYWANIE DETERGENTU I PŁYNU NABLYSZCZĄCEGO



### Stosowanie detergentu



Aby chronić środowisko, nie należy używać większych ilości detergentu niż zalecane. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu detergentu.

Napełnianie dozownika detergentu:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** w celu otwarcia pokrywy **7** dozownika detergentu.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku używania detergentu w tabletkach, umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć dozownik detergentu. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.



W przypadku używania tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów zmywania. Wynika to z faktu, że w krótkich programach zmywania tabletki mogą nie rozpuszczać się całkowicie, co może niekorzystnie wpływać na wyniki zmywania.

### Wlewanie płynu nablyszczającego



Płyn nablyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam.

Płyn nablyszczający jest automatycznie podawany przez dozownik podczas ostatniej fazy płukania.

Aby napełnić dozownik płynu nablyszczającego, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **6** w celu otwarcia pokrywy **5** dozownika płynu nablyszczającego.
2. Napełnić odpowiedni dozownik **3** płynem nablyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.

3. Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć dozownik płynu nablyszczającego. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

## Regulacja dozowania płynu nablyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3.

Dozowanie płynu nablyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie).

Obrócić pokrętko regulacji dozowania płynu nablyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

## UNIWERSALNA TABLETKA DO ZMYWARKI

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla tabletek do zmywarek.

Tabletki te zawierają takie składniki jak: detergent, środek nablyszczający i sól do zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Należy sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki (patrz instrukcje podane na opakowaniu produktu).

Włączenie funkcji Multitab powoduje zatrzymanie dozowania płynu nablyszczającego i soli.

Włączenie funkcji Multitab powoduje wyłączenie wskaźników soli i płynu nablyszczającego. Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec wydłużeniu.



Włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab przed rozpoczęciem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu zmywania. Funkcję Multitab należy zawsze włączać przed uruchomieniem programu zmywania.

Aby wyłączyć funkcję Multitab i stosować oddzielnie detergent, sól i płyn nablyszczający:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Option, dopóki nie wyłączy się wskaźnik funkcji Multitab. Funkcja jest wyłączona.
2. Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
3. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
4. Uruchomić program zmywania bez naczyń.
5. Po zakończeniu programu zmywania ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
6. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

## WKŁADANIE SZTUĆCÓW I NACZYŃ



Patrz ulotka „Przykładowe rozmieszczenia naczyń ProClean”.


## Porady i wskazówki

- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).

- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemnikach lub miskach.
- Upewnić się, że naczynia i sztuczce nie przylegają do siebie.
- Szklanki nie mogą stykać się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztuczce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztuczkami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia należy wkładać do koszy w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Na elementach plastikowych i miskach z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą załtrzymywać się krople wody.



## PROGRAMY ZMYWANIA

Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu	Funkcja Extra-Hygiene
<b>AUTO</b> 1)	Dowolne	Naczynia stołowe, sztuczce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 45°C lub 70°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ
<b>PRO</b>	Duże	Naczynia stołowe, sztuczce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	Tak, nie ma wpływu
 2)	Różne	Naczynia stołowe, sztuczce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	Tak, nie ma wpływu
<b>ECO</b> 3)	Średnie	Naczynia stołowe i sztuczce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ


Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu	Funkcja Extra-Hygiene
	Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów. W przypadku tego programu nie należy stosować detergentu.		Płukanie	Tak, nie ma wpływu

- 1) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.
- 2) Program ten umożliwi zmywanie naczyń o różnym stopniu zabrudzenia. Bardzo zabrudzone naczynia w dolnym koszu, a średnio zabrudzone – w górnym. Ciśnienie wody w dolnym koszu jest trzykrotnie większe niż w górnym koszu. Temperatura wody w dolnym koszu jest o 25% wyższa niż w górnym koszu.
- 3) Standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

### Parametry eksploatacyjne

Program <sup>1)</sup>	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 15
<b>PRO</b>	1,5 - 1,6	13 - 14
	1,4 - 1,5	14 - 15
<b>ECO</b>	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

1) Wyświetlacz wskazuje czas trwania programu.

 Podane parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

## WYBÓR I URUCHAMIANIE PROGRAMU ZMYWANIA

### Uruchamianie programu zmywania bez opóźnienia

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
2. Włączyć urządzenie.
3. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
4. Ustawić program zmywania.
  - Włączy się wskaźnik odpowiedniego programu.
  - Na wyświetlaczu zacznie migać czas trwania programu.
  - Włączą się wskaźniki ustawionego programu zmywania.
5. W razie potrzeby ustawić funkcję Extra-Hygiene.
  - Funkcję tę można wybrać dopiero po ustawieniu programu zmywania.

6. Nacisnąć przycisk Start – ustawiony program zmywania rozpocznie się automatycznie.
  - Wskaźniki faz programu wyłączą się, ale wskaźnik aktualnej fazy będzie nadal włączony.

## Uruchamianie programu zmywania z opóźnieniem

1. Zamknąć drzwi urządzenia.
2. Włączyć urządzenie.
3. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
4. Ustawić program zmywania i funkcje.
5. Naciskać przycisk Delay, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się czas opóźnienia.
  - Na wyświetlaczu miga czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
  - Wskaźnik opóźnienia rozpoczęcia programu jest włączony.
6. Nacisnąć przycisk Start; odliczanie rozpocznie się automatycznie.
  - Czas opóźnienia rozpoczęcia programu przestanie migać na wyświetlaczu.
  - Wyłączą się wskaźniki faz ustawionego programu zmywania.
- Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.
  - Wskaźnik aktualnej fazy programu jest włączony.



Otwarcie drzwi urządzenia zatrzymuje odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

## Anulowanie funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu

### Odliczanie nie działa

1. Naciskać przycisk Delay aż:
  - Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
  - Włączą się wskaźniki faz programów.
2. Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć program zmywania.

### Odliczanie działa

1. Naciskać przycisk Delay aż:
  - Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
  - Włączą się wskaźniki faz programów.
- Program zmywania rozpocznie się automatycznie.

## Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie zatrzymany.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

## Anulowanie programu zmywania

Jeśli program zmywania nie rozpoczął się, istnieje możliwość zmiany ustawień. Aby dokonać zmiany ustawień po rozpoczęciu programu, należy anulować program.



- Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay i Start aż:
  - Włączą się wskaźniki wszystkich programów.
  - Na wyświetlaczu widoczne będą dwa poziome paski stanu.



Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

## Zakończenie programu zmywania

Po zakończeniu programu zmywania na wyświetlaczu pojawia się zero i włącza się wskaźnik zakończenia programu.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć drzwi urządzenia.
3. Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.

## Opróżnianie koszy

- Należy odczekać aż naczynia wystygną przed ich wyjęciem z urządzenia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

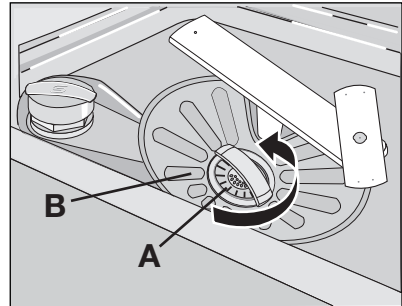
# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

## Wymywanie i czyszczenie filtrów

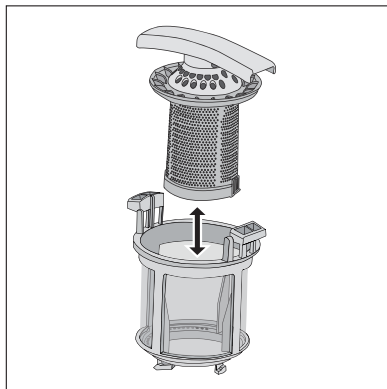
Brudne filtry pogarszają wyniki zmywania.

Mimo że tego typu filtry nie wymagają częstej konserwacji, zaleca się ich okresowe sprawdzanie i w razie potrzeby oczyszczanie.

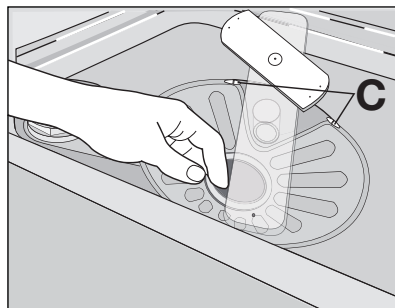
1. Obrócić filtr (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).



2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozbrać filtr, części te należy odciągnąć od siebie.
3. Dokładnie wyczyścić części filtra wodą.
4. Złożyć dwie części filtra (A) ze sobą i docisnąć. Sprawdzić, czy elementy odpowiednio połączyły się ze sobą.
5. Wyjąć filtr (B).
6. Dokładnie umyć filtr (B) wodą.



7. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowany w dwóch zaczepach (C).
8. Umieścić filtr (A) na swoim miejscu w filtrze (B). Obrócić filtr (A) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.



## Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

## Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką.

Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia.

Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

## CO ZROBIĆ, GDY...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować ustalić przyczynę problemu (patrz tabela). Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**W przypadku niektórych usterek na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:**

- **,10** - Urządzenie nie napełnia się wodą.
- **,20** - Urządzenie nie wypompowuje wody.
- **,30** - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.



## OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do sprawdzenia urządzenie należy wyłączyć.

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napelnia się wodą.	Zawór wody jest zablokowany lub pokryty osadem z kamienia.	Oczyścić zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zamknięty zawór wody.	Otworzyć zawór wody.
	Zablokowany filtr w węży dopływowym.	Oczyścić filtr.
	Nieprawidłowe podłączenie węża dopływowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
Urządzenie nie wypompuje wody.	Wąż dopływowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż spustowy nie jest uszkodzony.
Program zmywania nie uruchamia się.	Zamknięty zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.	Zamknąć zawór wody i skontaktować się z punktem serwisowym.
	Drzwi urządzenia są otwarte. Włączony jest wskaźnik drzwi.	Zamknąć drzwi urządzenia.
	Nie zostało dotknięte pole dotykowe lub nie został naciśnięty przycisk Start.	Dotknąć pola dotykowego lub nacisnąć przycisk Start.
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anulować opóźnienia rozpoczęcia programu.</li> <li>Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.</li> </ul>

Po sprawdzeniu urządzenie należy wyłączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym. Jeśli wyświetlacz pokazuje inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

Informacje niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Należy zanotować:

- Model (MOD.) .....
- Numer produktu (PNC) .....
- Numer seryjny (S.N.) .....

## Rezultaty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku oraz stopnia zabrudzenia.
	Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, w wyniku czego woda nie mogła dotrzeć do wszystkich powierzchni.	Umieścić naczynia i przybory kuchenne prawidłowo w koszach.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać. Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach.	Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących.
	Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane.	Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane.
	Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle.	Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
	Nieprawidłowa regulacja poziomu zmiękczacza wody.	Prawidłowo ustawić poziom zmiękczenia wody.
	Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy zbiornika soli.	Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, białawe plamy lub niebieskawy nalot.	Zbyt duże dozowanie płynu nabłyszczającego.	Zmniejszyć dozowanie płynu nabłyszczającego.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt małe dozowanie płynu nabłyszczającego.	Zwiększyć dozowanie płynu nabłyszczającego.
	Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia.	Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.	Napełnić dozownik płynu nablyszczającego płynem nablyszczającym.
	Włączona funkcja Multitab (powoduje ona automatyczne wyłączenie dozownika płynu nablyszczającego).	Włączyć dozownik płynu nablyszczającego.

## Włączanie dozownika płynu nablyszczającego

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie znajduje się w trybie ustawiania.
3. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski Delay oraz Start, dopóki nie zaczną migać wskaźniki programów AUTO, PRO i  $\frac{0}{\text{tab}}$ .
4. Zwolnić przycisk Delay i przycisk Start.
5. Nacisnąć przycisk Option.
  - Zgasną wskaźniki programów AUTO i  $\frac{0}{\text{tab}}$ .
  - Wskaźnik programu PRO nadal będzie migał.
  - Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie dozownika płynu nablyszczającego.

<i>0 d</i>	Dozownik płynu nablyszczającego jest wyłączony.
<i>1 d</i>	Dozownik płynu nablyszczającego jest włączony.

6. Nacisnąć przycisk Option, aby zmienić ustawienie.
7. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

## DANE TECHNICZNE


Wymiary	Szerokość	596 mm
	Wysokość	818 - 898 mm
	Głębokość	575 mm
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna	0,5 bar (0,05 MPa)
	Wartość maksymalna	8 bar (0,8 MPa)
Dopływ wody <sup>1)</sup>	Zimna lub ciepła woda	maksimum 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12


1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4".

**i** Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi urządzenia.

**i** Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały oznaczone symbolem  powinny być poddane ponownemu przetworzeniu. Wyrzucić elementy opakowania do odpowiednich pojemników, aby zostały poddane recyklingowi.

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДА І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ЗМІСТ

- 49 Інформація з техніки безпеки
- 53 Опис виробу
- 54 Панель керування
- 56 Використання приладу
- 57 Установка пом'якшувача води
- 58 Використання солі для посудомийних машин
- 59 Використання мийного засобу і ополіскувача
- 60 Функція Multitab
- 60 Завантажування ножів та посуду
- 61 Програми миття посуду
- 62 Вибір і запуск програми миття посуду
- 64 Догляд та чистка
- 65 Що робити, коли ...
- 68 Технічні дані
- 69 Охорона довкілля

У цій інструкції застосовуються такі символи:



Важлива інформація, що стосується вашої особистої безпеки, та інформація про те, як уникнути пошкодження приладу.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення





## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед встановленням та експлуатацією приладу уважно прочитайте цю інструкцію, щоб забезпечити:

- вашу особисту безпеку та безпеку вашого майна;
- збереження довкілля;
- правильну роботу приладу.

Завжди зберігайте цю інструкцію разом із приладом, навіть якщо ви переїжджаєте в інше місце або передаєте прилад іншій особі.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію.

### Безпека дітей і вразливих осіб

- Не дозволяйте користуватися приладом особами (в тому числі дітям), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань для користування приладом. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Необхідно пильно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення або отримання травм.
- Тримайте всі м'які засоби в безпечному місці. Не дозволяйте дітям торкатися м'яких засобів.
- Не допускайте дітей чи домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.

### Загальні правила безпеки

- Не змінюйте технічні характеристики приладу. Існує ризик отримання травм та пошкодження приладу.
- Щоб уникнути опіків очей, рота та горла, дотримуйтеся правил техніки безпеки, вказаних виробником м'яких засобів для посудомийних машин.
- Не пийте воду з приладу. У приладі можуть залишатися рештки м'якого засобу.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду. Це дозволить уникнути травмування та падіння осіб, які можуть спіткнутись об відкриті дверцята.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.

### Експлуатація

- Прилад призначено виключно для застосування в домашніх умовах. Не використовуйте прилад в інших цілях, щоб уникнути травмування людей або пошкодження майна.
- Використовуйте прилад лише для миття побутового посуду, який дозволяється мити в посудомийних машинах.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього. Існує небезпека вибуху або пожежі.

- Ножі й усі предмети з гострими кінцями ставте в кошик для столових приборів гострим кінцем донизу. Також можна покласти їх в горизонтальному положенні у верхній кошик чи в кошик для ножів. (Не в усіх моделях є кошик для ножів).
- Застосовуйте лише спеціальні хімікати (миючий засіб, сіль, ополіскувач) для посудомийних машин.
- Сіль, яка не призначена для посудомийних машин, може призвести до пошкодження пом'якшувача води.
- Засипайте сіль у прилад перед запуском програми миття. Залишки солі у приладі можуть призвести до корозії або утворення дірок на дні приладу.
- Не заливайте в дозатор ополіскувача інші речовини крім ополіскувача (наприклад, миючий засіб для посудомийної машини, рідкий миючий засіб тощо). Це може пошкодити прилад.
- Перед запуском програми миття посуду переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.
- При відкритті дверцят під час роботи приладу з нього може виходити гаряча пара. Існує небезпека отримання опіку.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми миття.

## Догляд та чистка

- Перш ніж починати чищення приладу, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Не користуйтеся займистими речовинами або речовинами, які можуть спричинити корозію.
- Не користуйтеся приладом без фільтрів. Переконайтеся, що фільтри правильно встановлені. Неправильне встановлення призводить до незадовільних результатів миття і пошкодження приладу.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу. Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

## Установка

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. Встановлювати та підключати пошкоджений прилад заборонено; зверніться до постачальника.
- Перш ніж розпочати установку та користування приладом, зніміть все пакування.
- Підключення до електромережі, до водопроводу й каналізації та установку приладу повинен виконувати лише кваліфікований і компетентний фахівець. Це дозволить уникнути травмування та пошкодження майна.
- Подбайте про те, щоб під час встановлення приладу вилка не була вставлена в розетку.
- Щоб уникнути пошкодження гідравлічних і електричних компонентів, забороняється робити отвори в стінках приладу.
- **Увага!** Дотримуйтесь інструкцій, наведених на шаблоні, що постачається разом із приладом, під час:
  - установки приладу;
  - збиранні панелей дверцят;
  - підключення до мережі водопостачання та водовідведення.

- Переконайтесь, що прилад встановлений під та поруч зі стійкими конструкціями.

## Запобіжні заходи на випадок морозу

- Не встановлюйте прилад в приміщеннях, де температура знижується нижче 0°C.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що є результатом замерзання приладу.

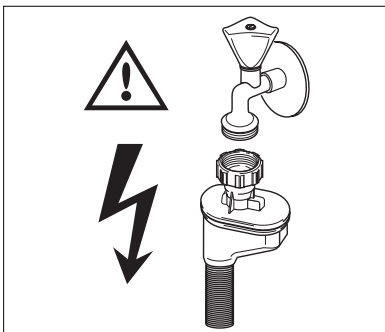
## Підключення до водопроводу

- Використовуйте нові шланги для підключення приладу до системи водопостачання. Не користуйтеся старими шлангами.
- Не підключайте прилад до нових труб або труб, якими довгий час не користувалися. Злийте воду впродовж кількох хвилин, а вже потім приєднайте впускний шланг.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити шланги.
- Подбайте про те, щоб муфти були добре затягнуті. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.
- При першому користуванні приладом перевірте, чи шланги не протікають.
- Впускний шланг має подвійні стінки та оснащений внутрішнім кабелем і запобіжним клапаном. Впускний шланг перебуває під тиском лише тоді, коли по ньому тече вода. У разі протікання впускного шланга запобіжний клапан перекриває воду.
  - Будьте обережні, приєднуючи впускний шланг:
    - не кладіть впускний шланг або запобіжний клапан у воду;
    - у разі пошкодження впускного шланга або запобіжного клапана, негайно вийміть вилку з розетки;
    - замінювати впускний шланг із запобіжним клапаном дозволяється лише спеціалістам сервісного центру.



### Попередження!

Висока напруга.



## Підключення до електромережі

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтесь, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі.

- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі. Існує ризик виникнення пожежі.
- Не замінюйте кабель живлення. Зверніться у сервісний центр.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення і розетку позаду приладу.
- Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

## Сервісний центр

- Тільки кваліфіковані спеціалісти можуть ремонтувати прилад і виконувати на ньому інші роботи. Зверніться у сервісний центр.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

## Утилізація приладу.

- Щоб запобігти ризику отримання травм або заподіяння шкоди, дотримуйтесь нижченаведених інструкцій.
  - Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
  - Відріжте кабель живлення і викиньте його.
  - Зніміть клямку дверцят. Це завадить дітям або домашнім тваринам зачинитися всередині приладу. Існує ризик задушення.
  - Утилізуйте прилад на місцевій переробній фабриці.

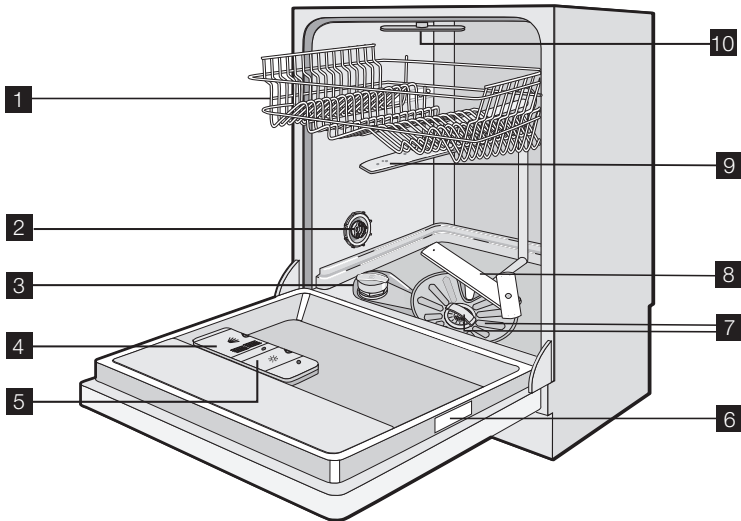


### Попередження!

**Миючі засоби для посудомийної машини небезпечні та можуть викликати корозію!**

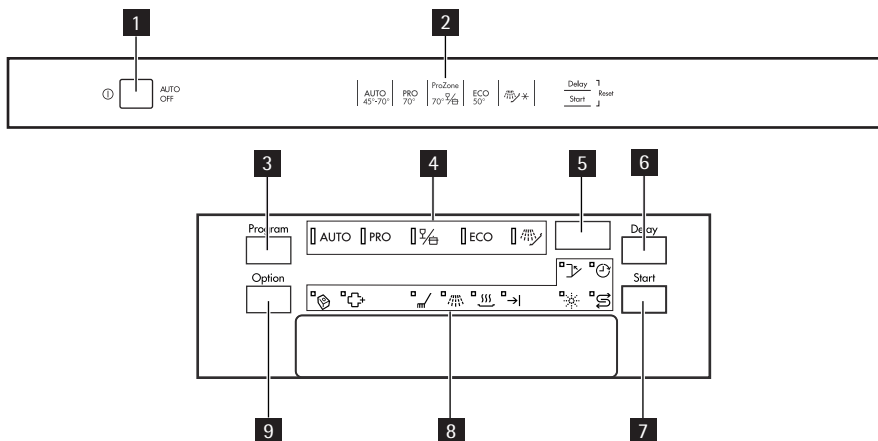
- При нещасних випадках, пов'язаних з миючими засобами, негайно звертайтеся до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в рот негайно зверніться до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в очі негайно промийте їх водою і зверніться до лікаря.
- Тримайте миючі засоби для посудомийної машини в безпечному, недоступному для дітей місці.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими, коли в дозаторі миючого засобу знаходиться миючий засіб.
- Заповнюйте дозатор миючого засобу безпосередньо перед запуском програми миття посуду.

## ОПИС ВИРОБУ



- 1 Верхній кошик
- 2 Перемикач рівня жорсткості води
- 3 Контейнер для солі
- 4 Дозатор миючого засобу
- 5 Дозатор ополіскувача
- 6 Табличка з технічними даними
- 7 Фільтри
- 8 Нижній розпилювач
- 9 Середній розпилювач
- 10 Верхній розпилювач

## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1** Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2** Інформація про програми
- 3** Кнопка Program
- 4** Індикатори програм
- 5** Дисплей
- 6** Кнопка Delay
- 7** Кнопка Start
- 8** Індикатори
- 9** Кнопка Option

## Індикатори

	Індикатор Multitab. Загорається при активації функції.
	Індикатор Extra-Hygiene. Загорається при активації функції.
	Індикатор фази миття. Світиться, коли виконується фаза миття.
	Індикатор фази полоскання. Світиться, коли виконується фаза полоскання.
	Індикатор фази сушіння. Світиться, коли виконується фаза сушіння.
	Індикатор завершення. Вмикається, коли програма миття завершена.
	Індикатор ополіскувача. Загорається, коли потрібно залити ополіскувач у дозатор. <sup>1)</sup>
	Індикатор солі. Загорається, коли потрібно заповнити контейнер для солі. <sup>1)</sup> Після заповнення контейнера індикатор солі може горіти кілька годин. Це не спричиняє негативного впливу на роботу приладу.
	Індикатор Delay. Загорається при активації відкладеного запуску.

## Індикатори



Індикатор дверцят. Загорається, коли дверцята відчинені чи неправильно зачинені.

1) Якщо контейнер для солі або дозатор ополіскувача порожній, відповідний індикатор під час виконання програми миття не загорається.

## Кнопка увімкнення/вимкнення

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Через десять хвилин після завершення програми миття функція AUTO OFF автоматично вимикає прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

## Інформація про програми

Ця інформація допоможе вам у виборі програми миття.

## Кнопка Program

Натискайте цю кнопку, поки не загориться індикатор потрібної програми миття. Див. розділ «Програми миття».

## Дисплей

На дисплеї відображається наступна інформація:

- Налаштування рівня на пристрої для пом'якшення води за допомогою електроніки.
- Активізація/деактивізація дозатора ополіскувача (лише при включеній функції «Multitab»)
- Час програми миття
- Час до завершення програми миття
- Завершення програми миття (на дисплеї з'явиться нуль)
- Час відкладеного запуску
- Коди попереджень.

## Кнопка Delay

Натискайте цю кнопку, щоб відкласти запуск програми миття на 1-24 години.

## Кнопка Start

Натисніть кнопку, щоб розпочати:

- програму миття;
- зворотний відлік часу, на який було відкладено запуск.

## Кнопка Option

Для встановлення функцій.

При активації функції загорається відповідний індикатор.

Кнопка Option	Функція Multitab	Функція Extra-Hygiene
Натисніть один раз	УВІМКНЕНА	ВИМКНЕНА
Натисніть двічі	ВИМКНЕНА	УВІМКНЕНА
Натисніть тричі	УВІМКНЕНА	УВІМКНЕНА

Кнопка Option	Функція Multitab	Функція Extra-Hygiene
Натисніть чотири рази	ВИМКНЕНА	ВИМКНЕНА

## Функції

Функція Multitab

У разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1») увімкніть функцію Multitab. Див. розділ «Функція Multitab».

Функція Extra-Hygiene

Ця функція забезпечує кращий результат з точки зору гігієни. Під час полоскання на протязі 10-14 хвилин підтримується температура 70°C.

## Режим налаштування

**Прилад має перебувати у режимі налаштування для виконання таких операцій:**

- Вибір і запуск програми миття посуду.
- Встановлення і запуск відкладеного пуску.
- Електронне налаштування рівня пом'якшення води.
- Активізація/деактивізація дозатора ополіскувача (лише при включеній функції «Multitab»).

**Увімкніть прилад. Прилад перебуває в режимі налаштування, якщо:**

- Загоряться всі індикатори програм.
- На дисплеї відображаються дві горизонтальних смужки.

**Увімкніть прилад. Прилад не перебуває в режимі налаштування, якщо:**

- Вмикається лише один індикатор програми.
- На дисплеї відображається час програми миття або відкладеного запуску.
  - Щоб повернутися в режим налаштування, необхідно скасувати програму або відкладений запуск. Див. розділ «Вибір і запуск програми миття посуду».

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у вашій місцевості. За потреби налаштуйте пом'якшувач води.
2. Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
3. Залийте ополіскувач у дозатор.
4. Завантажте столові прибори і посуд у прилад.
5. Установіть програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.
6. Залийте у дозатор миючого засобу відповідну кількість миючого засобу.
7. Запустіть програму миття.



У разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1») користуйтеся функцією multitab (див. розділ «Функція Multitab»).



## УСТАНОВКА ПОМ'ЯКШУВАЧА ВОДИ

Пом'якшувач води усуває мінерали та солі з води, яка використовується. Ці мінерали й солі можуть спричинити пошкодження приладу.

Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у вашій місцевості, та налаштуйте його у разі потреби.

Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.

Жорсткість води				Регулювання рівня жорсткості води	
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (TH°)	ммоль/л	Градуси Кларка	вручну	електронне
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводська настройка.

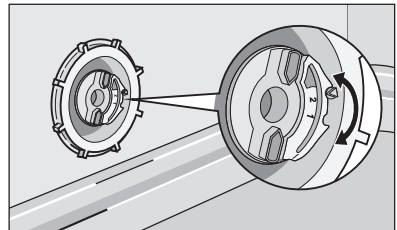
2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.



Ви повинні настроїти пристрій для пом'якшення води вручну або за допомогою електроніки.

### Налаштування вручну

Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2 (див. таблицю).



### Налаштування за допомогою електроніки

1. Увімкніть прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
2. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, поки не почнуть блимати індикатори програм AUTO, PRO і  $\frac{1}{2}$ .

3. Відпустіть кнопки Delay та Start.
4. Натисніть кнопку Program.
  - Індикатори програм PRO і  $\frac{7}{8}$  погаснуть.
  - Індикатор програми AUTO продовжує блимати.
  - На дисплеї відображається налаштування пом'якшувача води (наприклад: 5 L = рівень 5).
5. Змініть настройку шляхом натискання кнопки Program.
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.



Якщо пом'якшувач води електронним чином встановлений на рівень 1, індикатор солі не загоряється.

## ВИКОРИСТАННЯ СОЛІ ДЛЯ ПОСУДОМИЙНИХ МАШИН

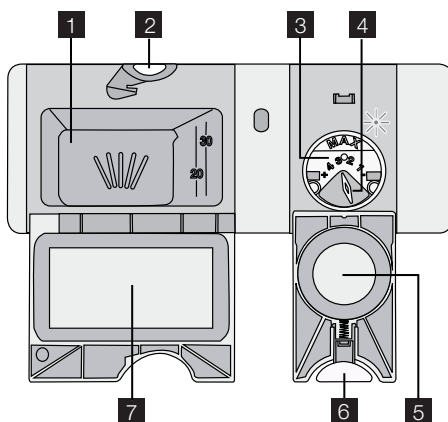
**Щоб заповнити контейнер для солі, виконайте наступні дії.**

1. Відкрийте контейнер для солі, повернувши кришечку проти годинникової стрілки.
2. Залийте в контейнер для солі 1 літр води (тільки перед першим використанням машини).
3. Користуючись лійкою, заповніть контейнер сіллю.
4. Приберіть сіль з поверхні біля отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



Не хвилюйтеся, якщо при засипанні солі вода переливається через краї контейнера.

## ВИКОРИСТАННЯ МИЙНОГО ЗАСОБУ І ОПОЛІСКУВАЧА



### Використання мийчих засобів



Щоб зменшити навантаження на довкілля, використовуйте мінімально необхідну кількість мийного засобу.

Дотримуйтеся інструкції виробника, наведених на упаковці мийного засобу.

Щоб заповнити дозатор мийного засобу, виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку розблокування **2**, щоб відкрити кришку **7** дозатора мийного засобу.
2. Додайте мийчий засіб у дозатор **1**.
3. Якщо програма включає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість мийного засобу на внутрішню частину дверцят пристрою.
4. У разі використання таблетованого мийного засобу покладіть таблетку в дозатор мийного засобу **1**.
5. Закрийте дозатор мийного засобу. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.



З таблетованими мийчими засобами застосовуйте довгі програми миття посуду. У разі використання коротких програм миття ці засоби не розчинюються повністю та погіршують результати миття.

### Використання споліскувача



Завдяки ополіскувачу на посуді після висихання не залишиться смуг і плям.

Дозатор ополіскувача автоматично додає ополіскувач під час останнього полоскання.

Щоб залити ополіскувач у дозатор, виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку розблокування **6**, щоб відкрити кришку **5** дозатора ополіскувача.
2. Залийте в дозатор **3** ополіскувач. Позначка «max» показує максимальний рівень.

3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни під час виконання програми миття.
4. Закрийте дозатор ополіскувача. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.

## Регулювання дозування ополіскувача

Заводська настройка: положення 3.

Можна настроїти дозатор ополіскувача в межах від 1 (найменша доза) до 4 (найбільша доза).

Поверніть регулятор дозатора ополіскувача **4**, щоб збільшити або зменшити дозування.

## ФУНКЦІЯ MULTITAB

Функція Multitab призначена для комбінованих таблетованих миючих засобів.

Ці таблетки поєднують функції миючого засобу, ополіскувача та солі для пом'якшення води. Деякі типи таблеток можуть містити й інші речовини.

Переконайтеся, що таблетований миючий засіб підходить для жорсткості води у вашій місцевості (див. інструкції на упаковці продукту).

Функція Multitab припиняє надходження ополіскувача та солі.

Функція Multitab деактивує індикатори ополіскувача та солі.

Якщо ви застосовуєте функцію Multitab, тривалість виконання програми може збільшитися.



Активуйте чи деактивуйте функцію Multitab до запуску програми миття посуду. Не можна активувати чи деактивувати функцію, коли програма вже виконується.

Перед запуском програми миття обов'язково переконайтеся, що функція Multitab увімкнена.

Щоб вимкнути функцію Multitab та окремо використовувати миючий засіб, сіль і ополіскувач, виконайте наступні дії.

1. Натискайте кнопку Option, поки індикатор Multitab не згасне. Функція вимкнена.
2. Заповніть контейнер для солі та дозатор ополіскувача.
3. Встановіть найвищий рівень жорсткості води.
4. Запустіть програму миття без посуду.
5. Після закінчення програми миття скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

## ЗАВАНТАЖУВАННЯ НОЖІВ ТА ПОСУДУ



Див. листівку «Приклади завантаження ProClean».


## Поради й рекомендації

- Не застосовуйте прилад для миття предметів, що поглинають воду (губки, серветки тощо).

- Видаляйте з посуду рештки їжі.
- Пом'якшуйте залишки пригорілої їжі на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Нахилийте глибокі тарілки і контейнери так, щоб вода стікала з них.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися.
- Подбайте, щоб склянки не торкалися одна одної.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Щоб уникнути злипання ложок, ставте їх між іншими столовими приборами.
- Коли ви складаєте посуд у кошик, подбайте про те, щоб вода мала можливість омивати усі поверхні.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Краплі води можуть збиратися на пластиковому посуді та на сковорідках з антипригарним покриттям.

## ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

Програма	Ступінь забруднення	Тип завантаження	Опис програми	Функція «Додаткова гігієнічність»
<b>AUTO</b> 1)	Усі	Посуд, столові прибори, кастрюлі та сковорідки	Попереднє миття Миття при температурі 45°C або 70°C Ополіскування Сушіння	Підтримується і діє
<b>PRO</b>	Сильне забруднення	Посуд, столові прибори, кастрюлі та сковорідки	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	Підтримується, але не діє
 2)	Різний ступінь забруднення	Посуд, столові прибори, кастрюлі та сковорідки	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	Підтримується, але не діє
<b>ECO</b> 3)	Середній ступінь забруднення	Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	Підтримується і діє


Програма	Ступінь забруднення	Тип завантаження	Опис програми	Функція «Додаткова гігієнічність»
	Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та появи неприємного запаху з приладу. Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.		Ополіскування	Підтримується, але не діє

- 1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Прилад автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 2) За допомогою цієї програми можна мити посуд із різним ступенем забруднення. Дуже сильно забруднений посуд ставте у нижній кошик, а посуд середнього ступеня забруднення — у верхній кошик. Тиск води у нижньому кошику втричі вищий, ніж у верхньому кошику. Температура води у нижньому кошику на 25% вища, ніж у верхньому кошику.
- 3) Це стандартна тестова програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. Дані випробувань див. у інформаційному листку, що додається.

#### Показники споживання

Програма <sup>1)</sup>	Електроенергія (у кВт-год)	Вода (у літрах)
<b>AUTO</b>	0,9 - 1,7	8 - 15
<b>PRO</b>	1,5 - 1,6	13 - 14
	1,4 - 1,5	14 - 15
<b>ECO</b>	0,9 - 1,0	9 - 11
	0,1	4

1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми.

 Показники споживання залежать від тиску і температури води, коливання напруги в електромережі та кількості посуду.

## ВИБІР І ЗАПУСК ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

### Запуск програми миття без затримки

1. Закрийте дверцята приладу.
2. Увімкніть прилад.
3. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.
4. Оберіть програму миття.
  - Засвітиться відповідний індикатор програми.
  - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
  - Загоряться індикатори фаз обраної програми миття.

5. За потреби встановіть функцію Extra-Hygiene.
  - Вибирати функції слід тільки після встановлення програми миття.
6. Натисніть кнопку Start, і програма миття автоматично розпочне виконуватися.
  - Індикатори всіх фаз, окрім активної, погаснуть.

## Відкладений запуск програми миття

1. Закрийте дверцята приладу.
  2. Увімкніть прилад.
  3. Переконайтеся, що прилад перебуває у режимі налаштування.
  4. Оберіть програму миття і функції.
  5. Натискаючи кнопку Delay, настройте бажаний час відкладеного запуску.
    - Час відкладеного запуску блиматиме на дисплеї.
    - Світиться індикатор відкладеного запуску.
  6. Натисніть кнопку Start, і автоматично розпочнеться зворотний відлік.
    - Час відкладеного запуску перестає блимати на дисплеї.
    - Індикатори фаз обраної програми миття погаснуть.
- Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.  
– Горить індикатор активної фази.



Якщо відкрити дверцята приладу, зворотний відлік часу зупиниться. Після закриття дверцят зворотний відлік почнеться з того моменту, коли він був перерваний.

## Скасування відкладеного запуску

### Зворотний відлік не виконується

1. Натискайте кнопку Delay, доки:
  - на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття;
  - не загоряться індикатори фаз.
2. Натисніть кнопку Start, щоб запустити програму миття.

### Виконується зворотний відлік

1. Натискайте кнопку Delay, доки:
    - на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття;
    - не загоряться індикатори фаз.
- Програма миття запуститься автоматично.

## Переривання програми миття

- Відкрийте дверцята приладу.
  - Програма миття зупиниться.
- Закрийте дверцята приладу.
  - Виконання програми продовжиться з того моменту, де вона була перервана.

## Скасування програми миття

Поки програма миття не розпочалася, її можна змінити.

Щоб змінити активну програму миття, її потрібно скасувати.

- Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, доки:
  - не загоряться усі індикатори програм;
  - на дисплеї не відобразяться дві горизонтальні смужки статусу.



Перед запуском нової програми миття переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

## Завершення програми миття

Після закінчення програми миття на дисплеї відображається нуль і загорається індикатор завершення.

1. Вимкніть прилад.
2. Відкрийте дверцята приладу.
3. Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята приладу відкритими.

## Вийміть посуд із кошика.

- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холоне швидше, ніж посуд.

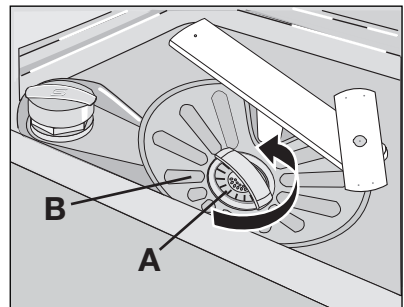
## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

### Знімання і чищення фільтрів

Забруднені фільтри погіршують результати миття.

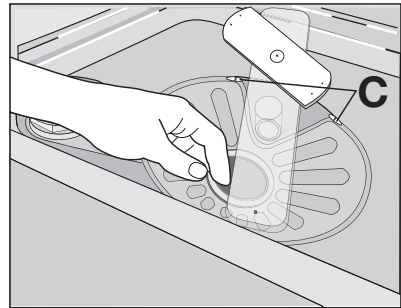
Хоча фільтри майже не потребують обслуговування, рекомендуємо періодично їх перевіряти і в разі необхідності чистити.

1. Щоб зняти фільтр (A), поверніть його проти годинникової стрілки і зніміть з фільтра (B).





2. Фільтр (А) складається з 2 деталей. Щоб розібрати фільтр, роз'єднайте ці деталі.
3. Ретельно промийте деталі проточною водою.
4. Складіть і з'єднайте 2 деталі фільтра (А). Переконайтеся, що деталі правильно вставлені одна в одну.
5. Зніміть фільтр (В).
6. Ретельно промийте фільтр (В) проточною водою.
7. Встановіть фільтр (В) у початкове положення. Переконайтеся, що він правильно вставлений під двома напрямляючими (С).
8. Встановіть фільтр (А) на місце у фільтрі (В). Поверніть фільтр (А) за годинниковою стрілкою до фіксації.



## Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі.

Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмету.

## Очищення зовнішніх поверхонь

Почистіть зовнішні поверхні приладу і панель керування за допомогою вологої м'якої тканини.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.

Не використовуйте абразивні речовини, абразивні мочалки або розчинники (такі, як ацетон).

## ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

**У разі деяких несправностей на дисплеї відображаються відповідні коди:**

- **,10** — У прилад не надходить вода
- **,20** — Прилад не зливає воду

- **30** — Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



### Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран забився брудом або вкрився вапняним нальотом.	Почистіть водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Водопровідний кран закрито.	Відкрийте водопровідний кран.
	Заблокований фільтр шлангу подачі води.	Прочистіть фільтр.
	Шланг подачі води приєднаний неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
Прилад не зливає воду.	Шланг подачі води пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
	Забився зливний отвір.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
Працює пристрій, що запобігає переливанню води.	Зливний шланг пошкоджений.	Переконайтеся, що зливний шланг не має пошкоджень.
		Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Програма миття не розпочинається.	Відкриті дверцята приладу. Світиться індикатор дверцят.	Закрийте дверцята приладу.
	Ви не натиснули сенсорну панель або кнопку Start.	Натисніть сенсорну панель або кнопку Start.
	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Пошкоджено запобіжник на електрощиті.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скасуйте відкладений запуск.</li> <li>• Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.</li> </ul>

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди попереджень, зверніться до сервісного центру. Дані, необхідні для сервісного центру, вказані на таблиці з технічними даними. Запишіть цю інформацію:

- Модель (MOD.) .....
- Номер виробу (PNC) .....
- Серійний номер (S.N.) .....

## Результати миття та сушіння незадовільні

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Обрана програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму миття, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
	Посуд у кошиках розташований неправильно, вода не омиває усі поверхні.	Правильно розташуйте посуд у кошиках.
	Розпилювачі не можуть вільно обертатися. Неправильне розташування посуду у кошиках.	Подбайте про те, щоб посуд був розташований правильно і не заважав розпилювачам вільно обертатися.
	Фільтри забруднені або складені й встановлені неправильно.	Подбайте про те, щоб фільтри були чисті і правильно складені та встановлені.
	Миючий засіб відсутній або його недостатньо.	Переконайтеся, що миючого засобу достатньо.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
	Неправильний рівень налаштування пом'якшувача води.	Налаштуйте пристрій для пом'якшення води.
	Кришка контейнера для солі закрита неналежним чином.	Правильно закрийте кришку контейнера для солі.
На склянках та іншому посуді наявні смуги, плями білястого кольору або синюватий наліт.	Завелика доза ополіскувача.	Зменште дозу ополіскувача.
На склянках та іншому посуді залишаються плями від крапель води.	Замала доза ополіскувача.	Збільште дозу ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена миючим засобом.	Використовуйте миючий засіб іншої марки.
Посуд вологий.	Вибрано програму миття без фази сушіння або із скороченою фазою сушіння.	Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята відкритими.
Посуд вологий і тьмяний.	Дозатор ополіскувача порожній.	Залийте ополіскувач у дозатор.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Увімкнено функцію multitarb (ця функція автоматично деактивує дозатор ополіскувача).	Увімкніть дозатор ополіскувача.

## Увімкнення дозатора ополіскувача

1. Увімкніть прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
3. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки Delay та Start, поки не почнуть блимати індикатори програм AUTO, PRO і  $\frac{2}{3}$ .
4. Відпустіть кнопки Delay і Start.
5. Натисніть кнопку Option.
  - Індикатори програм AUTO і  $\frac{2}{3}$  погаснуть.
  - Індикатор програми PRO продовжує блимати.
  - На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

<i>0 d</i>	Дозатор ополіскувача вимкнений.
<i>1 d</i>	Дозатор ополіскувача увімкнений.

6. Натисніть кнопку Option, щоб змінити настройку.
7. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ


Розміри	Ширина	596 мм
	Висота	818 - 898 мм
	Глибина	575 мм
Тиск у системі водопостачання	Мінімум	0,5 бара (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водопостачання <sup>1)</sup>	Холодна або гаряча вода	до 60°C
Місткість	Кількість комплектів посуду	12


1) Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізю на 3/4 дюйма.

**i** На таблиці з технічними даними, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят приладу, наведена інформація про підключення до електромережі.

**i** Якщо вода нагрівається від альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей, фотоелектричних панелей чи вітряних електростанцій), користуйтеся системою гарячого водопостачання, щоб зменшити споживання електроенергії.

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.





